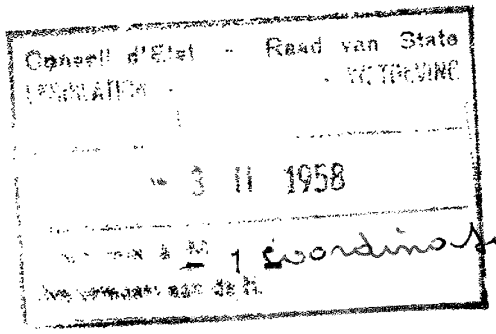


MV. L. 6009/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 27 novembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'assistance aux travailleurs indépendants ressortissants du Ruanda-Urundi", a donné le 18 décembre 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e november 1957 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "aangaande de bijstand aan de onafhankelijke werkers onderhorig aan de Ruanda-Urundi", heeft de 18e december 1957 het volgend advies gegeven :

L'article 2 du projet devrait faire l'objet de deux articles rédigés comme suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté a effet au 1er janvier 1958.

Article 3.-

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté".

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

Artikel 2 van het ontwerp dient in twee artikelen te worden gesplitst, als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1958.

Artikel 3.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit".

Andere opmerkingen zijn niet te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	L.MOUREAU, G.HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw :	J.DE KOSTER,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F.LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M.A.VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.